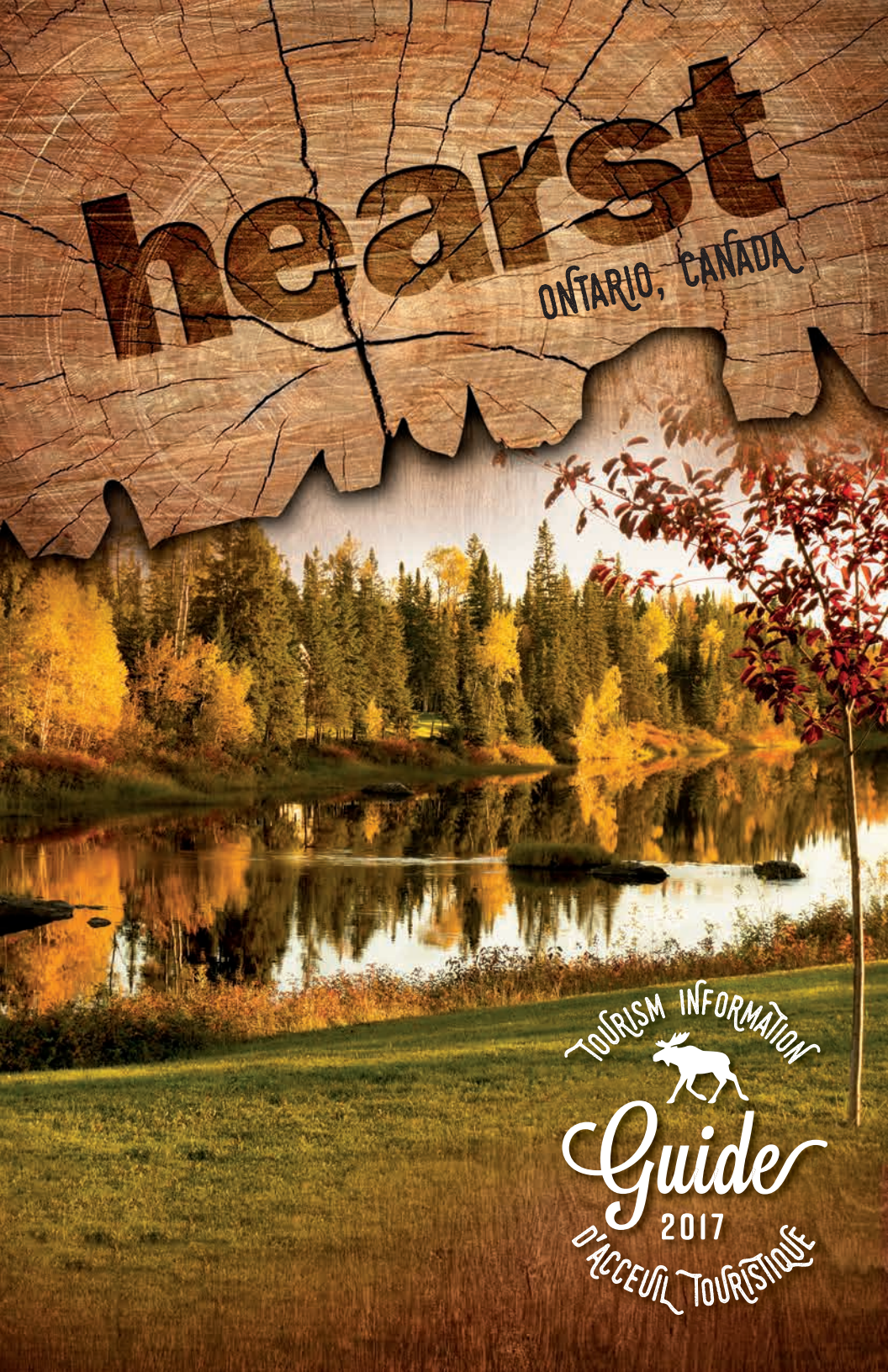
hearst

ONTARIO, CANADA



TOURISM INFORMATION

Guide

2017

D'ACCEUIL TOURISTIQUE

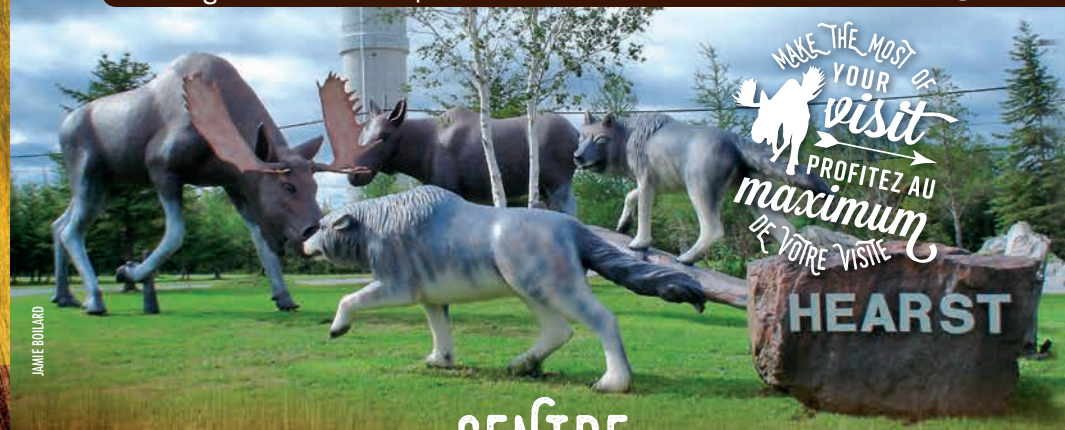
65 ans
de vie, d'histoires,
de souvenirs, d'amitiés,
de succès, de renouveau

UNIVERSITÉ DE HEARST
DEPUIS 1953
Hearst • Kapuskasing • Timmins

uhearst.ca

TABLE OF CONTENT
TABLE DES MATIÈRES

Welcome | Bienvenue	4
Information	6
How to get here | Comment s'y rendre	7
Town Map | Carte de la ville	8
What to do | Quoi faire	11
Recreational facilities | Aménagements récréatifs	16
Camping, Swimming and Hiking | Camping, baignade et randonnée	18
Hunting and Fishing | Chasse et pêche	21
Where to shop | Où magasiner	25
Where to eat | Où manger	29
Where to sleep | Où dormir	31
Meeting and Conference | Rencontre et conférence	31



JAMIE BOLARD

INFORMATION CENTRE TOURISTIQUE

Souvenir, maps and postcards are sold at this location.

OPEN YEAR ROUND | OUVERT À L'ANNÉE
June - August: 8 am to 6 pm
September - May: 8 am to 4:30 pm
Juin - août : 8 h à 18 h
Septembre - mai: 8 h à 16 h 30

523 Highway 11 E.
T 705 372-2838 • 1 800 655-5769
F 705 372-2840
tourisme@hearst.ca
www.hearst.ca

WELCOME TO BIENVENUE À hearst

HEARST, A STORY

(Text based on a document prepared by Marie Lebel, historian)

A NEW FRONTIER STORY

At the turn of the century, between 1910 and 1920, the community was not yet known as Hearst but the settlement policies of the Ontario government coinciding with the extension of the rail system made the place a more accessible destination.

HEARST, A MULTI-ETHNIC STORY

It was originally East European and Scandinavian immigrants who settled in the area. It should be said that the type of vegetation in the boreal zone was relatively familiar to them, due to the geographical characteristics of their country of origin. They arrived in the mid-1910s. There are still traces of their presence in surnames, names of places, certain constructions and cultural practices (saunas, typical dishes).

HEARST, A FORESTRY STORY

Initially, the railway companies dominated the landscape. In this regard, the Algoma Central Railway (ACR) was a true landowner holding large concessions in the region. It sold entire townships to companies like the Newago Forest Product. These foreign companies and job creators had to acquire large sections of forest for wood supply.

The first settler to obtain a license to harvest on Crown land was Noé Fontaine. Subsequently, several families established sawmills in the Hearst area (Fontaine, Levesque, Gosselin, Lecours and Selin) and thrived. Today, only Lecours Lumber remains in the hands of local shareholders. Despite the highs and lows of this industry, the community is still strongly linked to the forest and its economic activities.

HEARST, UNE HISTOIRE

(Texte basé sur un document préparé par Marie Lebel, historienne)

UNE HISTOIRE DE NOUVELLE FRONTIÈRE

Au tournant des années 1910 et 1920, Hearst ne portait pas encore le nom qu'on lui connaît, mais les politiques de colonisation du gouvernement de l'Ontario coïncidant avec l'extension du réseau ferroviaire ont fait que l'endroit est devenu une destination plus accessible.

HEARST, UNE HISTOIRE MULTIETHNIQUE

Ce furent d'abord des immigrants est-européens et scandinaves qui ont répondu à l'appel. Il faut dire que le type de végétation de la zone boréale leur était relativement familier, de par les caractéristiques géographiques de leur pays d'origine. Ils sont arrivés au milieu des années 1910. On trouve encore des traces de leurs présences dans les patronymes, les noms de lieux, certaines constructions et des pratiques culturelles (saunas, mets typiques).

HEARST, UNE HISTOIRE FORESTIÈRE

Au départ, les compagnies ferroviaires dominaient le paysage. À cet égard, l'Algoma Central Railway (ARC) était un véritable propriétaire terrien qui détenait de larges concessions dans la région. Celle-ci a vendu des cantons entiers à des entreprises comme la Newago Forest Product. Ces compagnies étrangères et créatrices d'emploi devaient acquérir de larges pans de forêt pour s'approvisionner.

Le premier colon à obtenir une licence de coupe sur les terres de la Couronne a été Noé Fontaine. Par la suite, plusieurs scieries familiales de Hearst ont vu le jour (Fontaine, Levesque, Gosselin, Lecours et Selin) et ont prospéré et grandi. Aujourd'hui, seulement Lecours Lumber est resté aux mains d'actionnaires locaux. Malgré les hauts et les bas de cette industrie, l'existence des gens d'ici demeure fortement liée à la forêt et à ses activités économiques.

INFORMATIONS

Hôtel de Ville de Hearst City Hall
925 rue Alexandra Street 705 362-4341

Tourism Centre Touristique
523 Hwy 11 E. 705 372-2838
Toll free | Sans frai 1 800 655-5769

Hearst Wi-Fibe
523 Hwy 11 E. 705 372-2826

LCBO
806 rue George Street 705 362-4556

Hôpital Notre-Dame Hospital
1405 rue Edward Street 705 362-4291

Pharmacie Novena
4 - 9e Rue / 9th Street 705 372-1212

GAS STATION D'ESSENCE

Hearst Esso
1112 rue Front Street 705 362-4111

Husky Plus
1565 Hwy 11 West/Ouest 705 362-4868

Shell
1200 rue Front Street 705 362-4879

Canadian Tire Gas Bar
1404 rue Front Street 705 362-1115

GROCERY | ÉPICERIE

Your Independant Grocer
1509 rue Front Street 705 362-1168

Sam's Mini Mart
59 rue Labelle Street 705 372-1300

Economic Development Corporation
Développement économique de Hearst
523 Hwy 11 E. 705 372-2837

Bibliothèque | Library
801 rue George Street 705 372-2843

Post Office | Bureau de poste
21 - 9e Rue / 9th Street 705 372-1066

Beer Store
1106 rue Front Street 705 362-4534

Medical Clinic (Walk-in) Clinique médicale
1403 rue Edward Street 705 362-5544

Foyer des Pionniers
67, 15e Rue / 15th St 705 362-7086

Hearst Taxi 705 362-2148

MARIE-CLAUDE DILLON

HOW TO GET HERE
COMMENT S'Y RENDRE

West of | Ouest de Hearst	Miles	KM	East of | Est de Hearst	Miles	KM
Longlac	160	210	Kapuskasing	30	96
Chapleau	288	464	Cochrane	133	214
Thunder Bay	324	521	Timmins	162	261
Sault Saint-Marie	341	548	New Liskeard	268	431
Winnipeg	744	1 198	Sudbury	345	555
Saskatoon	1 263	2 032	North Bay	365	588
Edmonton	1 589	2 555	Ottawa	578	931
Vancouver	2 533	4 076	Toronto	585	942

Expert GMC
Discount Car and Truck Rentals
Daily Car & Truck Rentals
Location quotidienne de voitures & camions
500 Highway 11 East
www.expertchevroletbuickgmc.ca
705 362-8001

HEARST EDC

Did you know that the *population* of Hearst is 5 070?
Saviez-vous que la *population* de Hearst est 5 070?

ONTARIO
Big Trout Lake
Sandy Lake
Attawapiskat
Pikangikum
Lansdowne House
Moosonee
Red Lake
Sioux Lookout
Armstrong
hearst
Kapuskasing
Cochrane
Kenora
Dryden
Geraldton
Timmins
Kirkland Lake
Fort Frances
Thunder Bay
Marathon
Wawa
Chapleau
New Liskeard
North Bay
Sault Ste Marie
Elliot Lake
Sudbury
Espanola
Pembroke
Ottawa
Huntsville
Parry Sound
Kingston
Port Elgin
Barrie
Oshawa
Toronto
Goderich
St Catharines
Sarnia
London
Windsor
Lac Johnson Lake
Desgroseillier
ch. du lac-Johnson's Lake rd.
ch. Airport rd.
Marchildon
prom. Fontaine Dr.
Jolin
Allen
Garnett
Rouse
Veilleux
Tremblay
Mailloux
Blackchard
Brisson
Hwy 583 N.
Picard
Berville
Charbonneau
Lambert
Quirion
Chalykoff
Berville E.
Patterson
Doucet
Front
George
Prince
Alexandra
Edward
Kitchener
Boulley
Hallé
Piper
Cessna
Irwin
Labelle
McNee
Bryant
Villeneuve
Arkinstall
Polnicky
St-Laurent
Flood
Mongeon
Pearson
McManus
Boucher
Houle
Aubin
Powell
West
Laurier
Frost
Vanier
15e/th
14e/th
13e/th
12e/th
11e/th
10e/th
9e/th
8e/th
7e/th
6e/th
5e/th
3e/th
Bergeron
Barnette
prom. Riverside Dr.
La petite Gaspésie
Gaspésie

COLLÈGE **BORÉAL**

ici à Hearst

- Administration des affaires – comptabilité (3 ans)
- Éducation en services à l'enfance (2 ans)
- Pratiques en administration de bureau (1 an)
- Préposé aux services de soutien personnel (1 an)
- Pré-sciences de la santé (1 an)
- Programme général d'arts et sciences (1 an)
- Programme Accès-Carrières-Études (ACE) et Formation de base (AFB)
- Soins infirmiers auxiliaires (2 ans)
- Techniques de travail social (2 ans)
- Techniques en administration des affaires (2 ans)
- Techniques en administration de bureau (2 ans)

Nouveaux programmes à distance – mode hybride

- Gérontologie – multidisciplinaire (postdiplôme)
- Gestion des ressources humaines (postdiplôme)
- Pratique d'appui aux tribunaux (certificat)

64, 9e Rue, C.P. 818 **HEARST**

705.362.6673

MON CHOIX, C'EST **BORÉAL**

HEARST ONTARIO DEI GRATIA SERVUS AFFLICTORUM

Hôpital Notre-Dame Hospital (Hearst)

1405, rue Edward Street
Hearst, Ontario P0L 1N0
Tel. 705-362-4291

10 THINGS TO DO / CHOSES À FAIRE — hearst

1. Visit the Tourism Information Centre.
   Visiter le Centre d'information touristique.
2. Rent a boat, kayak, canoe or pedal boat at Veilleux Marina.
   Louer un bateau, kayak, canot ou pédalo à la Marina Veilleux.
3. Go hiking, cross-country skiing or snowshoeing in our trails.
   Faire de la randonnée en skis de fond ou en raquettes dans nos sentiers.
4. Enjoy the beach at Johnson's Lake.
   Profitez de la plage au Lac Johnson.
5. Play a round of golf at the Hearst Golf Club.
   Jouer une ronde de golf au Club de golf de Hearst.
6. Meet the owners of the Rheault Distillery and taste their products.
   Saluer les propriétaires de la Distillerie Rheault et déguster leurs produits.
7. Discover the Heritage Sawmill Museum and the Hearst Ecomuseum.
   Découvrir la Place de la scierie patrimoniale et l'Écomusée de Hearst.
8. Admire the artworks at Gallery 815 at Place des Arts.
   Admirer les oeuvres à la Galerie 815 de la Place des Arts.
9. Explore the rock museum in Val Côté.
   Explorer le musée des pierres à Val Côté.
10. Encourage our Hearst Lumberjacks hockey team at the Claude Larose Recreation Centre.
    Encourager notre équipe de hockey les Lumberjacks de Hearst au Centre récréatif Claude Larose.

EVENTS AND ACTIVITIES YOU CAN'T MISS
ÉVÉNEMENTS ET ACTIVITÉS À NE PAS MANQUER!

SUMMER *Été*

Fishing tournaments | Tournois de pêche
Canada Day Celebrations | Fête du Canada
Pow Wow
Harley Owners Group (HOG)
Hearst sur les planches

FALL *Automne*

Taste of Hearst
Foire des saveurs de Hearst
Agriva Farmers' Market | Marché Agriva
Gala Prix Panache (biennial | biennal)

WINTER *Hiver*

Midnight Madness | Folie de Minuit
Hearst Carnival | Carnaval de Hearst
Missinaibi Carnival | Carnaval de Missinaibi

SPRING *Printemps*

Two Ice Tournament | Tournoi des deux glaces
Salon du livre (biennial | biennal)
Springfest (biennial | biennal)

WHAT TO DO TODAY
QUOI FAIRE AUJOURD'HUI

hearst
ontario • canada

A BEAUTIFUL SUMMER DAY IN HEARST...

To start the day off right, begin with a hearty breakfast and a good coffee from a local restaurant. Then, to stretch your feet a little, you might take a walk along the path of the Mattawishkwia River, then wake up your senses by visiting the Heritage Sawmill Museum, the Hearst Ecomuseum or the Stone Museum. If you have a green thumb, you could also choose to visit La Maison Verte, where you can tour the greenhouse and buy souvenirs in the gift shop. After so many activities, why not take a break by having a picnic on the Johnson's Lake beach? After lunch, ride up Hwy 583 North and visit the Rheault Distillery to taste their products; then continue on the same road to get to the Veilleux Marina for an afternoon of kayaking or fishing. Finally, complete this fabulous day with an excellent dinner at one of our restaurants followed by an ice cream and a movie at the Hearst Theater.

A BEAUTIFUL WINTER DAY IN HEARST...

After breakfast, you can start your day by skating on the outdoor rink at the track and field located near the Hearst Catholic High School and then visit the shops on George Street and Front Street. Afterwards, you could get a good hot and comforting dinner downtown. Then you might want to go back to braving the cold by going curling at the Hearst Curling Club or going snowshoeing or cross-country skiing along the trails of the Hearst Cross Country Club and Snowshoeing. If it's too cold, you might prefer bowling or billiards at 241 Pizza Bowling & Billiards Bar & Grill. Finally, after a great dinner, you could complete your day by encouraging the Lumberjacks hockey team from Hearst at the Claude Larose Recreation Center during one of their many hockey games.

UNE BELLE JOURNÉE D'ÉTÉ À HEARST...

Pour débuter la journée du bon pied, on commence avec un copieux petit-déjeuner et un bon café dans un restaurant local. Pour se dégourdir un peu, on fait une promenade sur le sentier longeant la rivière Mattawishkwia, pour ensuite cultiver notre esprit en visitant la Scierie patrimoniale, l'Écomusée ou le Musée des pierres. Si on a le pouce vert, on peut aussi choisir de faire un tour à La Maison Verte, pour y visiter la serre et acheter des souvenirs au Coin cadeaux et jardin. Après autant d'activités, pourquoi ne pas prendre une pause en faisant un pique-nique sur la plage du lac Johnson? En passant sur le chemin 583 Nord, on arrête visiter la Distillerie Rheault pour y goûter quelques produits; pour ensuite continuer sur le même chemin afin de se rendre à la Marina Veilleux pour un après-midi de kayak ou de pêche. On termine la journée par un excellent souper dans un de nos restaurants, suivi d'un film au Théâtre de Hearst.

UNE BELLE JOURNÉE D'HIVER À HEARST...

Après avoir déjeuné, on peut commencer sa journée en allant patiner sur la patinoire extérieure située sur la piste de course extérieure de l'École secondaire catholique de Hearst, pour ensuite faire la tournée des magasins situés sur la rue George et la rue Front. Après un bon dîner chaud et réconfortant au centre-ville, on retourne braver le froid en allant jouer au curling au Club de Curling de Hearst ou en faisant de la raquette ou du ski de fond dans les sentiers du Club de ski de fond de Hearst. S'il fait trop froid, on peut aussi préférer aller jouer une partie de bowling ou de billards au 241 Pizza Bowling & Billiards Bar & Grill. Finalement, après un excellent souper, on peut terminer en beauté en allant encourager l'équipe des Lumberjacks de Hearst au Centre récréatif Claude Larose lors d'une de leurs nombreuses parties de hockey.

Hearst finds its origins in the construction of the railway in 1912.

Hearst trouve ses origines dans la construction du *chemin de fer*, en 1912.

Le Conseil des Arts de Hearst

PLACE DES ARTS DE HEARST

- Centre communautaire | Community Center
- Location de salles | Hall Rentals
- Salle de musique | Music Room
- Galerie 815

705 362-4900
75, 9e Rue | Hearst, ON
www.conseildesartsdehearst.ca

Musique - Théâtre
Contes - Danse
Arts visuels - Artisanat
Festivals et événements
Projets communautaires

Music - Theatre
Storytelling - Dance
Visual Arts - Crafts
Festivals and Events
Community Projects

Canada | Ontario Arts Council / Conseil des arts de l'Ontario | hearst c'est différent! it's different!

VENEZ VISITER - COME VISIT

NAJA TRADING POST+

NEW PRODUCTS EACH WEEK
Gift ideas for everyone • Souvenirs • Jewelry and accessories
Natural Products • Chaga Tea ...and more!

NOUVEAUX PRODUITS CHAQUE SEMAINE
Idées cadeaux pour tous • Souvenirs • Bijoux et accessoires
Produits naturels • Thé Chaga ...et plus!

631 Front Street, Hearst
ON, P0L 1N0
www.najatradingpostplus.ca
najaharvestingpostplus

ARTS.CULTURE.HERITAGE
ARTS.CULTURE.PATRIMOINE

Often compared to the village of the indomitable Gauls for its resilience, Hearst is 88% Francophone. Yet it is a community energized by a cultural richness meshed with French, Oji-Cree and Euro-Canadian heritage.

No matter the time of year, the Hearst Arts Council offers a diverse program of concerts, theatre and artistic activities at the Place des Arts. Also, the Gallery 815 hosts monthly visual art exhibitions from the region and elsewhere.

Step into our pioneer past at the Heritage Sawmill Marketplace to experience and learn about the forest, the sawmills, the pioneer families and the workers that shaped this community's future. A keeper of our history and our memories, the Ecomuseum allows you to relive the lives of our ancestors through the museum's exhibits of Northern Ontario's past.

Come discover and experience the art, history, theatre, music and moments that are unique to our region.

Souvent comparée au village des irréductibles Gaulois pour sa résilience, Hearst est à 88 % francophone. Une communauté animée d'une richesse culturelle, vous y trouverez un maillage des patrimoines francophones, oji-cri et euro-canadiens.

La Place des Arts offre une programmation diversifiée de spectacles de musique, théâtre et activités organisés toute l'année par le Conseil des Arts de Hearst. De plus, la Galerie 815 accueille mensuellement des artistes d'arts visuels de la région et d'ailleurs.

Pour témoigner du passé lié à la forêt et aux scieries, la Place du marché de la scierie patrimoniale vous présente des expositions et photos témoignant de la résilience des familles ancestrales des scieries et de leurs travailleurs. Visitez les expositions de l'Écomusée de Hearst qui vous feront revivre des souvenirs de la vie dans le Nord de l'Ontario.

Venez découvrir et vivre l'art, l'histoire, le théâtre, la musique et les moments qui sont uniques à notre région.

JIMMY CÔTÉ (3)

The *first sawmill* in Hearst was established in 1918.

La *première scierie* exploitée à Hearst est créée en 1918.

BE ACTIVE

Golf
Located 5 km (3 miles) north of Hearst, the Hearst Golf Club is a nine-hole golf course, open from May to October. The spacious chalet includes a restaurant, a bar and a golf shop. Rental of clubs and motorized carts is available. A private practice area is located 1 km from the property. For more information or to book your tee off, call 705 362-5529.

Claude Larose Recreation Center
Named in honour of the former Hearst-born NHL player, the centre features two ice rinks. Public skating sessions are offered at different times during the week and skating rinks can also be rented. The centre also includes the municipal swimming pool Stéphane Lecours where hours of public baths are available.

Fitness Centre
Rick's Muscle World, a private fitness centre is equipped with modern training equipment.

Bowling
Located on George Street, 241 Bowling & Billiards include four five-pin bowling alleys that can be rented.

Tennis Court, Soccer, Baseball and Basketball
The town has a beautiful municipal tennis court located next to the soccer field at Hearst Catholic High School. There are also a few basketball and outdoor baseball fields in different parts of the city.

Curling
Located at 58, 13th Street, the Hearst Community Curling Club is host of many bonspiels and a men's and women's league.

Cross-Country Skiing and Snowshoeing
The Hearst Cross Country Skiing and Snowshoe Club was founded in the 1970s; it is a non-profit organization administered by volunteers. The Club maintains 15 km of ski trails and 9 km of snowshoe trails. Snowshoeing and cross-country skiing equipment are available to youth and adults at the main chalet, which is open on Saturday and Sunday from 1 p.m. to 4 p.m. If you visit during the week, please call in advance to avail the rental services. Facilities are located just north of the town of Hearst on Lagoon Road, west of Highway 583 North.

The *first immigrants* who settled in Hearst are from Quebec, Finland, Sweden, Eastern Europe and the United States.

SOYEZ ACTIF

Golf
Situé à 5 km (3 miles) au nord de Hearst, le Club de golf de Hearst est un terrain de neuf trous, ouvert du mois de mai à octobre. Le spacieux chalet inclut un restaurant, un bar et un magasin d'articles de golf. La location de bâtons et de charrettes motorisées est disponible. Une aire de pratique privée est située à 1 km du terrain. Pour obtenir plus d'information ou pour réserver votre départ, appelez au 705 362-5529.

Centre récréatif Claude Larose
Nommé en l'honneur de l'ancien joueur de la LNH natif de Hearst, le centre comprend deux patinoires. Des sessions de patin public sont offertes à différentes heures durant la semaine et les patinoires peuvent aussi être louées. Le centre comprend aussi la piscine municipale Stéphane Lecours où des heures de bains publics sont disponibles.

Centre de fitness
Rick's Muscle Workd est un centre de conditionnement privé où l'on retrouve des équipements d'entraînement modernes.

Quilles
Situé sur la rue George, 241 Bowling & Billards a pour vous quatre allées à cinq quilles. Vous pouvez louer l'espace de bowling.

Terrain de tennis, soccer, baseball et basketball
La ville possède un très beau terrain de tennis municipal situé à côté du terrain de soccer de l'École secondaire catholique de Hearst. Il y a aussi quelques terrains de basketball et de baseball extérieurs à différents endroits de la ville.

Curling
Situé au 58, 13th rue, le Club de curling de Hearst comprend des ligues d'hommes et femmes et la tenue de quelques tournois.

Ski de fond et raquette
Le Club de ski de fond et de raquette de Hearst a été fondé dans les années 1970. C'est un organisme sans but lucratif administré par des bénévoles. Le Club entretient des sentiers qui s'étendent sur 15 km pour le ski de fond et 9 km pour la raquette. La location de raquettes et d'équipement de ski de fond est offerte aux jeunes et aux adultes au chalet principal, qui est ouvert le samedi et le dimanche, de 13 h à 16 h. Si vous visitez pendant la semaine, veuillez téléphoner à l'avance pour profiter des services de location. Les installations sont situées à proximité au nord de la ville de Hearst, sur le chemin Lagoon, à l'ouest de la route 583 Nord.

ÉSE LAFLAMME

Les *premiers immigrants* qui s'établissent à Hearst viennent du Québec, de la Finlande, de la Suède, de l'Europe de l'Est et des États-Unis.

CAMPING, SWIMMING, AND HIKING
CAMPING, NATATION ET RANDONNÉE

Camping

FUSHIMI LAKE PROVINCIAL PARK

Located about 30 km (18miles) northwest of Hearst, Fushimi Lake Provincial Park is a 5,294 hectare recreation park that is excellent for camping, fishing, boating and swimming. The park includes campgrounds with or without power outlets, a larger campground for groups, a rustic cabin, a picnic area, a large beach, showers, laundry, sanitary toilets, drinking water stations, and a fish cleaning station. For more information, call Park Office 705 362-4164 or the Ministry of Natural Resources and Forestry, Hearst District at 705 362-4346.

JOHNSON LAKE PARK

Located about 1 km from the town centre, this municipal park includes a supervised beach during the summer, a playground, washrooms and changing rooms, a picnic area and service-free camping space.

NAGAGAMISIS PROVINCIAL PARK

Located along Highway 631, 33 km north of Hornepayne and 100 km (60 miles) southwest of Hearst, this park offers cool, clear water lakes, majestic forests and magnificent sunsets. The park is known for its excellent fishing opportunities with its abundance of walleye and pike. Extraordinary archaeological finds in the park confirm the existence of ancient indigenous stands. For more information, call the park office at 1 807 868-2254 or the Ministry of Natural Resources, Hearst District at 705 362-4346.

PRIVATE CAMPGROUNDS

There are a few private campgrounds in the Hearst and Mattice area where visitors can find a variety of services and activities that make attractive places for a vacation. Veilleux Camping and Marina is located north of Hearst on the edge of the chain of lakes.

Hiking

Hearst has two beautiful walking trails along the Mattawishkwia River that run through the town. Fushimi and Nagagamisis provincial parks also have their own hiking trails. To learn more about the flora of the region, there is also the Calypso Trail around Lake Kennedy, which is accessed via the path of Fushimi Park. The trails of the Cross-Country Ski and Snowshoe Club are also excellent walking trails during the summer.

Camping

PARC PROVINCIAL DU LAC FUSHIMI

Situé à environ 30 km (18miles) au nord-ouest de Hearst, le parc provincial du lac Fushimi est un parc de loisirs de 5 294 hectares qui est excellent pour le camping, la pêche, le bateau et la baignade. Le parc comprend des terrains de camping avec ou sans prises électriques, un terrain plus grand pour les groupes, une cabine rustique, une aire à pique-nique, une grande plage, des douches, une buanderie, des toilettes sanitaires, des abreuvoirs et un poste de nettoyage du poisson. Pour plus d'information, appelez le bureau du parc 705 362-4164 ou le Ministère des Richesses naturelles et des Forêts, district de Hearst au 705 362-4346.

PARC DU LAC JOHNSON

Situé à environ 1 km du centre-ville, ce parc municipal comprend une plage supervisée durant l'été, un terrain de jeu, des toilettes et vestiaires, une aire de pique-nique et un espace de camping sans services.

PARC PROVINCIAL NAGAGAMISIS

Situé le long de la route 631, à 33 km au nord de Hornepayne et 100 km (60 miles) au sud-ouest de Hearst, ce parc offre des lacs d'eau froide et claire, des forêts majestueuses et des couchers de soleil magnifiques. Le parc est reconnu pour ses excellentes opportunités de pêche avec son abondance de dorés et de brochets. D'extraordinaires découvertes archéologiques effectuées dans le parc confirment l'existence d'anciens peuplements autochtones. Pour plus d'information, appelez le bureau du parc au 1 807 868-2254 ou le Ministère des Richesses naturelles et des Forêts, district de Hearst au 705 362-4346.

TERRAINS DE CAMPING PRIVÉS

Il y a quelques terrains de camping privés dans la région de Hearst et de Mattice où les visiteurs peuvent trouver une variété de services et d'activités qui font de bons endroits pour une vacance. Veilleux Camping et Marina est situé au nord de Hearst au bord de la chaine des lacs.

Randonnée

Hearst a deux très beaux sentiers pédestres le long de la rivière Mattawishkwia qui traversent la ville. Les parcs provinciaux Fushimi et Nagagamisis ont aussi chacun leurs sentiers de randonnée. Pour en apprendre davantage sur la flore de la région, il y a aussi le Sentier Calypso autour du lac Kennedy, dont l'accès se fait par le chemin du parc Fushimi. Les sentiers du Club de ski de fond et de raquette sont aussi d'excellents sentiers de marche durant l'été.

MARC JOHNSON

FLY-IN OUTPOST CAMPS
with Hearst Air Service Ltd

• Fish • Hunt • Canoe • Relax •

HEARST ONTARIO, THE *REAL* NORTH!

1-866-844-5700 www.hearstair.com

20 Desgroseillers Rd.
Tel./Fax : 705.362.5379

VEILLEUX CAMPING & MARINA

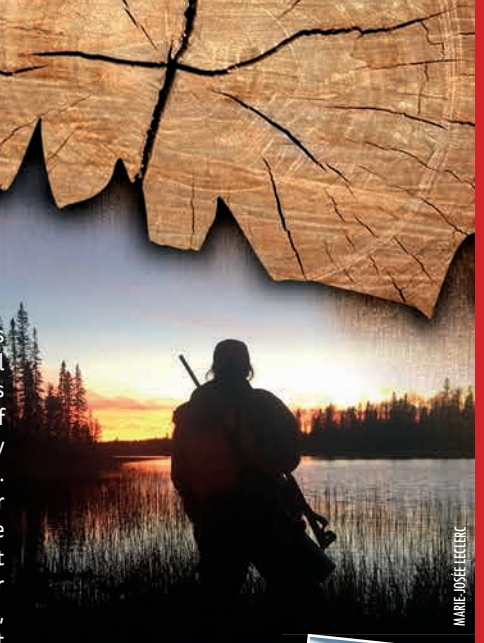
Hearst, On. Canada
www.veilleuxcampingmarina.ca

CAMPING 3 services
MARINA
RESTO/BAR—DÉPANNEUR/C-STORE
Location: bateaux, kayaks, canot et pédalo.
Rental: motor boats, kayaks, canoe and pedal boat.

Nouveau!
•Terrains boisés •Location de roulottes avec gazebos •Location d'un tipi
New!
•Wooded sites •Trailers with gazebo rentals •Tipi rental
Bienvenue motoneigistes | Welcome snowmobilers

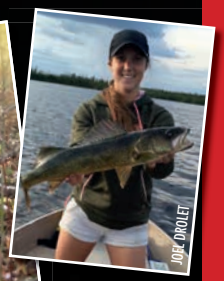
HUNTING AND FISHING
CHASSE ET PÊCHE

Welcome to the wilderness with lakes, rivers and streams in a natural forest habitat. Several decades ago, Hearst proclaimed itself Canada's Moose Capital after the highest number of moose was recorded here. The area is certainly a very popular territory for moose hunting. Whether you hunt for big game, wild fowl or small game, your hunting adventure will be impossible to forget. Whether you fly-in, boat or canoe on the many lakes, streams and river you will get the opportunity to fish walleye, pike, perch, white fish, bass and various trout species. Provincial hunting and fishing guides are available at the Hearst Tourism Information Centre, Ministry of Natural Resources and Forestry offices, and license vendors. Guides include information about licenses, seasons and limits. District maps or hunting units can also be purchased from the Ministry of Natural Resources and Forestry in Hearst.



MARIE-JOSÉE LECLERC

PAULINE WESLEY



JOFE DROLET

S'il y a une chose pour laquelle la région de Hearst est renommée, c'est pour les opportunités de chasse et de pêche qu'on y retrouve. Il y a plusieurs décennies, Hearst s'est proclamée capitale de l'orignal du Canada après que le nombre le plus élevé d'orignaux ait été enregistré ici. La région est certainement un territoire très populaire pour la chasse à l'orignal. Il y a aussi d'autres espèces chassées incluant l'ours noir, les petits gibiers comme la perdrix, le lièvre et le canard. Les espèces de poissons retrouvées dans la région sont le doré, le brochet, la perchaude, le poisson blanc, l'achigan et la truite. Les guides de règlements provinciaux de chasse et de pêche sont disponibles au Centre d'information touristique de Hearst, aux bureaux du Ministère des Richesses naturelles et des Forêts et auprès des vendeurs de permis. Les guides comprennent de l'information à propos des permis, des saisons et des limites. On peut aussi acheter des cartes du district ou d'unités de chasse auprès du Ministère des Richesses naturelles et des Forêts à Hearst.

JOFE DROLET

CAROLINE LECLERC

MARIE-ÈVE CÔTÉ

P&L SALES & SERVICE
705-362-4287 | 208 Hwy 11 East
www.plsales.com
PRINCECRAFT YAMAHA POLARIS MERCURY

24 Pizza
BOWLING BILLIARDS
Bar & Grill
Join us for Breakfast!
Open at 6:30am
6h30 am to 10h00 pm
800 George Street
705-362-0241
Pool tables & Darts
Restaurant–Daily Specials
We deliver!
www.bowlingbilliardsbargrill.ca

ADVENTURE. OUTDOOR. OPEN. SPACE
AVENTURE. PLEIN AIR. GRANDS ESPACES.

Located in a land of lakes and rivers in the Boreal Forest, Hearst is a 4-season outdoor paradise. Wide open spaces allow you to experience adventure or tranquility surrounded by unrivaled beauty, where you can witness the amazing spectacle of the Aurora Borealis. You will find varied activities and services such as 12 parks, walking and cycling trails, tennis courts, bike, ski and snowshoeing trails, a water park, a bowling alley, gyms, a semi-Olympic indoor pool, a skateboard park, indoor and outdoor rinks, as well as a curling club.

Take a plane to a remote lake in the Far North or take a boat on the chain of lakes or on our rivers to experience the best hunting and fishing. Enjoy local cottages and camps, and let our guides lead you on an unforgettable trip!

In the summer, get back to nature through the waterways by kayak, canoe or raft. The region's rivers offer courses to satisfy beginners and experts alike.

In the winter, 1 000 km of marked trails through beautiful wooded forests await snowmobilers. For those who prefer cross-country skiing and snowshoeing, enjoy the many miles of groomed trails or trace your own path through the forest.

Un territoire de lacs et de rivières, en forêt boréale, la région de Hearst est le paradis du plein air 4 saisons. Les grands espaces vous permettent de vivre l'aventure, d'apprécier la tranquillité et d'être entouré d'une beauté inimitable, là où l'on peut voir le spectacle éblouissant des aurores boréales. Ici, vous trouverez entre autres 12 parcs, des sentiers pédestres, des terrains de tennis, des pistes cyclables, des pistes de ski de fond ou de raquettes, des gymnases, un parc d'eau, une allée de bowling, une piscine intérieure semi-olympique, un parc pour planches à roulettes, des patinoires intérieures et extérieures et un club de curling.

Pour les amateurs de chasse et de pêche, partez en avion pour vous rendre dans le Grand Nord sur un lac isolé ou en bateau sur la chaîne de lacs ou sur nos rivières. Profitez des chalets et des camps où nos guides vous feront vivre des expériences impossibles à oublier!

En été, rapprochez-vous de la nature grâce aux voies navigables en kayak, canoë et autres embarcations nautiques. La région offre des parcours pour satisfaire les débutants comme les experts.

En hiver, 1 000 kilomètres de sentiers balisés à travers de magnifiques forêts boisées attendent les motoneigistes. Pour les adeptes du ski de fond et des raquettes, profitez des nombreux kilomètres de pistes entretenues ou tracez votre propre chemin à travers la forêt.

KALTIRE
Owned and operated by Ideal Tire Shop
336 Hwy 11 East, Hearst, ON
T 705.372.1600
KalTire.com
If we sell it,
we GUARANTEE it.
BRIDGESTONE

T: 705 362-5279
www.lacroixtours.com
HEARST, ON

Your total satisfaction is our priority

SAFE, RELIABLE, & PROFESSIONAL

∘ Charters ∘ Coach Tours ∘ Travel Agency ∘ School Buses
∘ Nolisé ∘ Voyages organisés ∘ Agence de voyage ∘ Autobus scolaires

- Shuttle services (weddings etc.)
- Charter services
- Coach rental
- School bus rental
- Organized trips with travel agency
- Community transportation services

- Services de navette et raccompagnement (marriage etc.)
- Services de nolisés
- Location d'autocar
- Voyages organisés
- Location d'autobus scolaire
- Service de transport communautaire

ELKA clinic & spa

1101 rue Front Street
705 362-5739
ELKA Clinic & Spa

IPL Photo Rejuvenation | IPL Hair Removal
Acne Treatment | Body Contouring with 3 Deep RF
Fractional Skin Resurfacing | Skin Tightening with 3 Deep
Botox | Facial | Manicure & Pedicures
Massage & Many More !

La maison VERTE GREENHOUSE

7 Chemin Girard Road
705 362-7040
lmv@ntl.sympatico.ca
www.lamaisonvertehearst.com

Une idée qui pousse depuis 1982!
A growing idea since 1982!

Visitez notre Coin Cadeaux et Jardin et venez découvrir ce qui pousse chez-nous!

Visit our Gift and Garden Centre and discover what we grow!

DISCOVER. EAT. SHOP.
DÉCOUVRIR. MANGER. MAGASINER.

A great place to live, the Hearst region offers a wide range of services and many recreational and cultural opportunities for residents and tourists throughout the year. A vibrant and friendly community, Hearst is also known for its post-secondary institutions, boasting a local college and university with Collège Boréal and l'Université de Hearst.

Whether you are here for a short or long stay, our many accommodations will meet your needs. In the summer, take a walk on the wild side with the various campgrounds in our region or enjoy the full services luxury camping has to offer!

We have sports bars, restaurants, Mediterranean and Chinese cuisines, chip stands and much more! You are guaranteed to find in all of these establishments their version of a very typical Quebec dish, the "poutine"!

For shopping enthusiasts, our stores and boutiques attract several shoppers from surrounding municipalities. You will find unique and fetching fashions and products in our downtown boutiques.

Un endroit où il fait bon vivre, la région de Hearst offre une vaste gamme de services et de nombreuses possibilités de loisirs et culturelles aux résidents et aux touristes toute l'année. Une communauté dynamique et conviviale, Hearst se démarque aussi par ses institutions post-secondaires avec le Collège Boréal et l'Université de Hearst.

Que ce soit pour un court ou un long séjour, nos hébergements diversifiés pourront satisfaire à vos besoins. En été, les campings se feront un plaisir de vous accueillir et vous offrir des terrains avec services, sans services et même sauvage!

Nous avons des bars sportifs, restos-bars, restaurants, cuisines méditerranéennes et chinoises, casse-croûtes et tant d'autres ! Chose certaine, vous trouverez dans tous ces établissements leur interprétation d'un plat bien typique du Québec, la poutine !

Pour les adeptes du magasinage, nos boutiques et nos magasins à grandes surfaces font l'envie de plusieurs municipalités environnantes. Nos boutiques du centre-ville vous offrent des produits originaux et des vêtements griffés.

DESNEIGES LAROSE

The original site of Hearst was also called Grant and was changed to Hearst in 1911 to honour William Howard Hearst, then Ontario Minister of Forests and Mines and later Premier of Ontario.

Le site original de Hearst s'appelait aussi Grant et fut changé à Hearst en 1911 pour honorer William Howard Hearst, alors ministre des Forêts et des Mines de l'Ontario et plus tard premier ministre de l'Ontario.

CENTRE-VILLE
HEARST BIA
DOWNTOWN

705 372-1141
www.hearstbia.ca

FREE PUBLIC WIFI GRATUIT

IMPOSSIBLE À DUPLIQUER · IMPOSSIBLE TO COPIER

hearst
ontario • canada

Stores & Services
Magasins & services

1 Off Broadway Video
2 Viljo's Home Furniture
3 Expressions Florales
4 Northland Travel
4 Mutt's N' Style
5 Ted Wilson Mens & Boys Wear
6 Hearst Corner Store
7 Papeterie de Hearst Stationery
8 Librairie le Nord
9 Bijouterie Classique Jewelers
10 Le Bottier Chico Jeans
11 Marybelle Mode Féminine
12 LBCO Liquor Store
13 De fil en aiguilles
41 Junior Lundromat
42 Centre du Coupon
43 Centre Jeanne Sauvé
44 Intégration Communautaire

Personal Care
Soins personnels

2 Wendy's Beauty Loft
4 Venus Esthétique
13 Coiffure Mode Unik Style
14 Scissors & Needles
15 Chic Allure
16 Sensations
16 Gaia en nous / Gaia Within
17 Hair Centre
18 Profile Unisex & Esthétique
19 Pure Esthetics
20 Clinique de massothérapie
20 Wellness 360
21 Perfect Look
39 Les ciseaux
40 Renaître vers soi / Rise to a New You

Banks & Finance
Banque & Finance

4 H&R Block
20 Assurance Robichaud
20 Groupe Investors Group
22 Banque Scotia
23 PBL Insurance
24 Caisse Populaire de Hearst
25 Luc Dupuis, Sun Life
25 Avocat Dumais & Brunelle
26 Banque Canadienne Impériale (CIBC)
27 Assurance et strategies financières Wilson Ins. & Financial Strategies
42 Freedom 55 Financial

Communication & Information

16 CommunicAction
16 Radio Canada
16 Hearst Non-Profit
32 Centre Information du N.E.

Restauration & Hôtels

28 241 Bowling Billiard Bar & Grill
29 King's Café
30 John's Restaurant
31 Travel Inn
32 Boulangerie Pâtisserie chez Coco

Automobile & Services

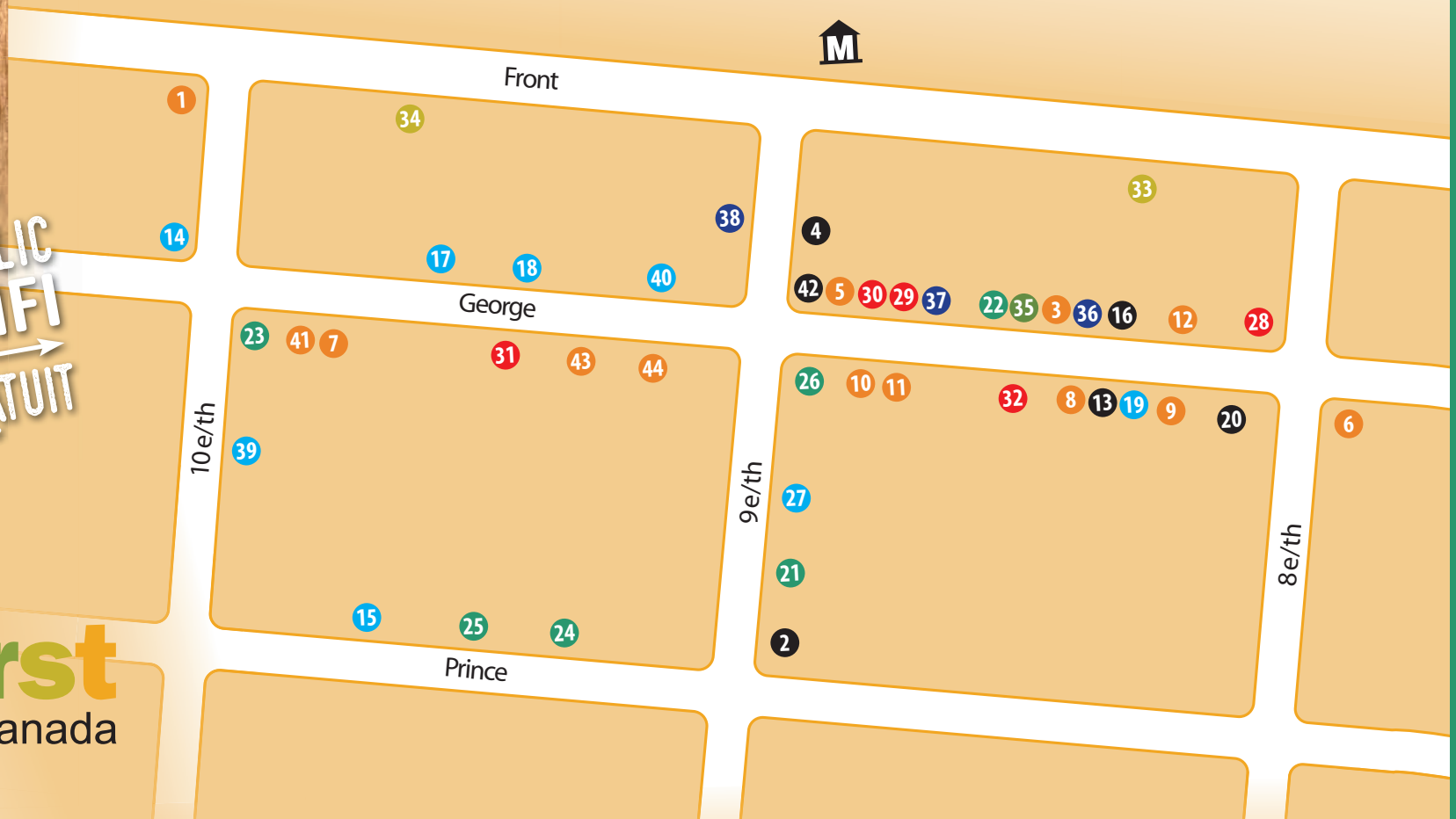
33 B & B Auto Sports
34 Hearst Central Garage

Leisure | Divertissement

20 Bibliotèque publique de Hearst Hearst Public Library
35 Théâtre de Hearst Theatre

Health | Santé

36 Dr. Gilles Lecours
37 Dr. Guindon Optometrist
38 Pharmacie Novena/Le Pôle



WHERE TO EAT
OÙ MANGER

SHUTTLE SERVICE AVAILABLE. | SERVICE DE NAVETTE DISPONIBLE.

241 Pizza et Bowling Billiards Bar & Grill, 800 rue George St.	**705 372-0241**
Pizza Place Bar & Grill, 1413 rue Front Street	**705 362-7005**
Boulangerie pâtisserie chez Coco, 817 rue George Street	**705 362-7400**
Café Duo, 25 - 9e Rue/ 9th Street	**705 362-7362**
Cantinière S&G, 3 route 583 Nord/ Hwy 583 North	**705 362-7250**
Hearst Husky Restaurant, 1565 route 11 Ouest/ Hwy 11 West	**705 362-4085**
John's Restaurant, 826 rue George Street	**705 372-1050**
King's Café, 824 rue George Street	**705 362-4432**
McDonald, 1501 route 11 Ouest/ Hwy 11 West	**705 362-5066**
Subway, 3-15e Rue/15th Street	**705 372-0060**
Sue's Restaurant, 1112 rue Front Street	**705 362-7766**
Tim Hortons, 1325 rue Front Street	**705 362-7001**
Veilleux Camping & Marina, 20 chemin Desgroseillers Road	**705 362-5379**
Fresh Off the Block, 822 rue Front Street	**705 362-4517**

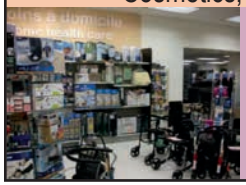
Pharmacie Novena

PharmaChoix
Advice for Life | Option+ | Des conseils pour la vie

4, 9th Street—Box 550—Hearst, On
Tel: 705 372-1212 | Fax: 705 372-1360
pharmacienovena@yahoo.ca
Pharmacie Novena

Le Pôle
Santé naturelle et biologique
Natural Health and Organics
Sans gluten | Gluten Free

Coin cadeaux - Gift Shop
Cadeaux pour toutes occasions, décors maison & jardin, cosmétiques, bijoux, bourses et parfums.
Gifts for all occasions, Home & Garden Decor, Cosmetics, Jewelry, Perfumes and Purses.



Soins à domicile | Home Health Care
Équipement pour les soins à domicile.
Equipment for Home Health Care.

Companion Hotel Motel

The friendliest place on earth!

www.companion-hotel-motel.ca

Tel: 705-362-4304
Fax: 705-372-1631
888-468-9888

930 Front Street
Box 1658
Hearst, Ontario
P0L 1N0

QUEEN'S MOTEL

70 Modern Rooms
Near Restaurants & Gas Stations
32" Plasma TV with cable & satellite, free WIFI
Conference Room, microwave,
fridge & hair dryers
Complimentary coffee, indoor pool, hot tubs,
sauna rooms, fitness room

1004 Front St. Hwy 11
Toll free: 1-855-362-4361
Tel. (705) 362-4361
www.queensmotel .ca

WHERE TO SLEEP
OÙ DORMIR

Companion Hotel-Motel, 930 rue Front Street
www.companion-hotel-motel.ca
1 888 468-9888 | 705 362-4304

Queen's Motel, 1004 rue Front Street
www.queensmotel.ca
705 362-4361

Travel Inn, 915 rue George Street
www.travelinandsuites.ca
1 877 362-4282 | 705 362-4281

Villa Inn & Suites, 1605 route 11 Ouest/Hwy 11 West
www.hearstvilla.ca
1 888 838-6129 | 705 362-4331

DENISE DUBOSQ

MEETING AND CONFERENCE
RANCONTRE ET CONFÉRENCE

Centre Inovo, 523 route 11 Est/Hwy 11 East	**705 372-2838**
Scierie Patrimoniale, 830 rue Front Street	**705 372-2838**
Place des Arts de Hearst, 75 - 9e Rue/9th Street	**705 362-4900**
Université de Hearst, 60 - 9e Rue/9th Street	**705 372-1781**

Did you know that 88% of the population is *french*.

Saviez-vous que 88 % de la population de Hearst est *francophone*?

Ford

LECOURS
MOTOR SALES

www.lecoursmotorsales.ca

Hearst, Ontario since 1956

1304 Front Street

1-888-362-4011

A WINNING TEAM · UNE ÉQUIPE GAGNANTE

facebook.com/ LMSFORD